

ミシガン 2017
日本語弁論大会

2017 Michigan Japanese
Language Speech Contest



1st Prize:
\$750 Delta Voucher
(University)
\$300 Delta Voucher
(High School)



If you **love** Japanese, a real challenge, and
the chance to win **great** prizes, join us for the
Michigan 2017 Japanese Language Speech Contest.

Applications and information are available through
your language instructor or online at
www.detroit.us.emb-japan.go.jp.

The event will be on
Saturday, March 25th, 2017
From 1:00PM
at the Wayne State University Oakland Center

Deadline for Entries
February 24, 2017

SPONSORS

DELTA AIR LINES, INC.

JAPANESE TEACHERS ASSOCIATION OF MICHIGAN

JAPAN BUSINESS SOCIETY OF DETROIT

JAPAN AMERICA SOCIETY OF MICHIGAN AND SOUTHWESTERN ONTARIO

THE CONSULATE GENERAL OF JAPAN IN DETROIT 2017 MICHIGAN JAPANESE LANGUAGE SPEECH CONTEST

The Consulate General of Japan in Detroit is pleased to announce that applications are now being accepted for the 2017 Michigan Japanese Language Speech Contest. The competition, now in its 22nd consecutive year, was established to encourage students to experience the power of foreign language communication, increase the desire for Japanese language students to improve their skills and understanding, and strengthen the bond of friendship between the United States and Japan through their efforts. We welcome your participation.

DATE Saturday, March 25, 2017
from 1:00PM

LOCATION Wayne State University Oakland Center- Room 130
33737 Twelve Mile Rd, Farmington Hills, MI 48331

CATEGORIES High School
University

DEADLINE **5PM – February 24, 2017**

Entry form; Word document of speech text in English and word document of speech text in Japanese; and audio of speech (.mp3 only)

Don't forget your name in English and Japanese!

CO-SPONSORS Delta Air Lines, Inc.
Japanese Teachers Association of Michigan
Japan Business Society of Detroit
Japan America Society of Michigan & Southwest Ontario

IN COOPERATION WITH Wayne State University Oakland Center

FORMS Additional forms and criteria may be downloaded from our website.

*For questions please contact Mr. Adam Wolf at the Consulate office
(313-567-0120 ext. 226, or Adam.wolf@dt.mofa.go.jp)*



THE CONSULATE GENERAL OF JAPAN IN DETROIT 2017 MICHIGAN JAPANESE LANGUAGE SPEECH CONTEST

ENTRY FORM

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Last Name	First Name	Name in Katakana
<input type="text"/> High School <input type="text"/> University	Freshman Sophomore Junior Senior	<input type="text"/>
Category	Year (circle one)	Contact Email Address
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
School Attending	Current Course (e.g. Japanese 2, JPN350)	Japanese Instructor
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your Native Language	Parents' Native Languages	Prior Speech Contest Participation
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Japanese Courses Completed	Japan Visits, Purpose & Length of Stay	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Name of Speech in English	Name of Speech in Japanese	

Please submit by 5PM on February 24th:

- o Entry Form – (word file)
- o Japanese Speech Text – (*Word file*)
- o English Translation (*Word file*)
- o Audio of speech (*.MP3 file*)

Email Address

Digital transmissions of entry form, texts, translations and audio may be sent to adam.wolf@dt.mofa.go.jp.

Please limit files to .doc and .mp3 formats.

THE CONSULATE GENERAL OF JAPAN IN DETROIT 2017 MICHIGAN JAPANESE LANGUAGE SPEECH CONTEST

CONTEST RULES AND GUIDELINES

SPEECH CONTEST SPECIFICS

- ❖ **Two Categories:** High School; University
- ❖ **Time Limit:** Three minute maximum for high school category; five minute maximum for university category. Penalty points may be assessed for exceeding time limits.
- ❖ **Topic:** Topics are open to the extent they are not offensive or inappropriate.
- ❖ **Presentation:** Performances of any kind (storytelling, musical, recitation, etc.) are not permitted. Limited use of note cards *for reference only* is permitted. Props are not permitted.
- ❖ **Judging:** Scoring will be based on language (pronunciation, accuracy); presentation (memorization, intonation, clarity); and content. In addition, participants may be asked questions, in Japanese, regarding their speech, as a component of their score.
- ❖ **Award:** First, Second and Third Place winners will be selected from each category. There will also be a Consul General's Award and a Special Prize.
- ❖ Native Japanese speakers, or those with a native-speaking parent, are ineligible.
- ❖ Candidates having stayed in Japan more than one year total are not eligible.
- ❖ Speeches must be original and written by the students. Any appearing to have had too much input from teachers or native speakers may be excluded. **Please keep in mind that this is an opportunity for the students to show what they have learned.**
- ❖ Submit two typed copies of the speech in Microsoft Word documents. One should be in Japanese and one should be in English. Include an audio recording of the speech as an MP3 file. **Make sure to include your full name in Japanese and English.**
- ❖ First place winners of a prior speech contest are not eligible to enter in the same category.
- ❖ All submissions must be done by email.
- ❖ **TIP** Translated scripts can seem unnatural. Try writing the original in Japanese for a more authentic sounding presentation and accurate demonstration of your ability. Emphasis should be placed on delivery and language that is natural and expressive, utilizing culturally appropriate verbal/non-verbal language and avoiding superficial or stereotypical behavior.

CHECKLIST

- Entry Form
- Typed English Speech in Word document
- Typed Japanese Speech in Word document
- Audio recording of speech in MP3 format

I. Japanese

a. Pronunciation

- 5 点 : The speaker spoke Japanese with native fluency.
- 4 点 : The speaker had near native Japanese.
- 3 点 : The speaker mixed their native language's pronunciation with Japanese several times.
- 2 点 : The influence of the speaker's native language's pronunciation made it difficult to understand.
- 1 点 : The pronunciation of the Japanese made it impossible to understand.

b. Accuracy (Grammar, Vocabulary)

- 5 点 : The vocabulary and grammar used in the speech seemed like native level Japanese.
- 4 点 : There were occasional grammar and vocabulary mistakes.
- 3 点 : The speaker made many grammar and vocabulary mistakes.
- 2 点 : The speaker's grammar and vocabulary were very hard to understand, but intelligible.
- 1 点 : The speaker's grammar and vocabulary were completely incorrect

II. Presentation

a. Memorization

- 5 点 : The speaker was able to deliver their speech without looking at their note cards at all.
- 4 点 : The speaker was able to deliver their speech while rarely looking at their note cards.
- 3 点 : The speaker engaged the audience, and looked at their note cards equally.
- 2 点 : The speaker engaged the audience occasionally.
- 1 点 : The speaker only read from their note cards.

b. Intonation and Clarity

- 5 点 : The speaker was able to deliver their speech fluidly.
- 4 点 : The speaker was able to deliver their speech with one or two mistakes.
- 3 点 : The speaker was able to deliver their speech but made several mistakes.
- 2 点 : The speaker made many mistakes that broke up their speech.
- 1 点 : The speaker did not complete their speech.

III. Content

a. Content A (Interesting, Original)

- 5 点 : The content was very original and interesting.
- 4 点 : The content was interesting and innovative for the most part.
- 3 点 : The content was somewhat interesting and original.
- 2 点 : The content had potential, but was not very effective.
- 1 点 : The content was not original or interesting.

b. Content B (Structure)

- 5 点 : The piece was well structured and had a clear narrative.
- 4 点 : The piece was structured well, but there were one or two parts that seemed choppy or disconnected.
- 3 点 : The piece had okay structure, but lacked some major connection from one section to the next.
- 2 点 : The piece was poorly structured, but was understandable.
- 1 点 : There was no structure and the piece was not clear.

IV. Question-and-Answer Session (University only)

- 3 点 : The speaker replied with native fluency.
- 2 点 : The speaker was able to effectively answer questions.
- 1 点 : The speaker was able to understand questions, but the answers were incomplete.
- 0 点 : The speaker did not understand what was asked.

**IF TIME RUNS OVER, UP TO -5
POINTS MAY BE ASSESSED**